

Av. Amazonas N35-17
Edificio Xerox
P.O. Box 17-01-361
Quito, Ecuador

Tel: (593-2) 2251 319
(593-2) 2251 320
Fax: (593-2) 2435 807
www.deloitte.com.ec

**Deloitte
& Touche**

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Señores Accionistas y Junta de Directores de
Contrachapados de Esmeraldas S.A. - CODESA:

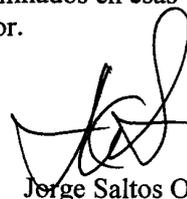
Hemos auditado los balances generales adjuntos de Contrachapados de Esmeraldas - CODESA S.A. al 31 de diciembre del 2002 y 2001 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de Contrachapados de Esmeraldas - CODESA S.A. al 31 de diciembre del 2002 y 2001, los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.



Febrero 14, 2003
Registro No. 019



Jorge Saltos O.
Licencia No. 16555

**Deloitte
Touche
Tohmatsu**

CONTRACHAPADOS DE ESMERALDAS S.A. - CODESA

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

(Expresados en miles de U.S. dólares)

<u>ACTIVOS</u>	<u>Notas</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
ACTIVOS CORRIENTES:			
Caja y bancos		35	18
Cuentas por cobrar comerciales	4	829	779
Inventarios	5	1,342	1,968
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	6	<u>432</u>	<u>321</u>
Total activos corrientes		<u>2,638</u>	<u>3,086</u>
PROPIEDADES, PLANTA Y EQUIPO:			
	7		
Terreno		342	342
Edificio		382	382
Instalaciones		9	9
Maquinaria y equipo		2,149	2,154
Vehículos		1,314	1,303
Reforestaciones		914	914
Muebles y enseres		<u>168</u>	<u>173</u>
Total		5,278	5,277
Menos depreciación acumulada		<u>3,496</u>	<u>3,163</u>
Propiedades, planta y equipo, neto		<u>1,782</u>	<u>2,114</u>
INVERSIONES	8	<u>611</u>	<u>594</u>
TOTAL		<u>5,031</u>	<u>5,794</u>

Ver notas a los estados financieros

<u>PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS</u>	<u>Notas</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
PASIVOS CORRIENTES:			
Obligaciones por pagar a bancos y otros	9	352	111
Cuentas por pagar	10	345	568
Participación a trabajadores	11		88
Gastos acumulados y otras cuentas por pagar	13	<u>249</u>	<u>236</u>
Total pasivos corrientes		<u>946</u>	<u>1,003</u>
PROVISION PARA JUBILACION Y DESAHUCIO	14	<u>304</u>	<u>264</u>
PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:			
Capital social	15	1,000	548
Reserva de capital		2,273	2,257
Reserva legal		129	137
Reserva facultativa		11	11
Utilidades retenidas		<u>368</u>	<u>1,574</u>
Patrimonio de los accionistas		<u>3,781</u>	<u>4,527</u>
TOTAL		<u>5,031</u>	<u>5,794</u>

CONTRACHAPADOS DE ESMERALDAS S.A. - CODESA

**ESTADO DE RESULTADOS
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>Notas</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
VENTAS NETAS	16	6,297	6,706
COSTO DE VENTAS	16	<u>5,703</u>	<u>5,192</u>
MARGEN BRUTO		<u>594</u>	<u>1,514</u>
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS:			
Gastos de ventas		541	472
Gastos de administración		<u>699</u>	<u>772</u>
Total		<u>1,240</u>	<u>1,244</u>
UTILIDAD (PERDIDA) DE OPERACIONES		<u>(646)</u>	<u>270</u>
OTROS (GASTOS) INGRESOS:			
Intereses (pagados) ganados		(30)	33
Utilidad en venta de acciones	8		217
Diferencia en cambio, neta		(3)	
Dividendos		91	61
Otros ingresos, neto		<u>26</u>	<u>4</u>
Total		<u>84</u>	<u>315</u>
UTILIDAD (PERDIDA) ANTES DE PARTICIPACION A TRABAJADORES E IMPUESTO A LA RENTA		<u>(562)</u>	<u>585</u>
MENOS:			
Participación a trabajadores	11		88
Impuesto a la renta	12	<u>—</u>	<u>53</u>
Total		<u>—</u>	<u>141</u>
UTILIDAD (PERDIDA) NETA		<u>(562)</u>	<u>444</u>

Ver notas a los estados financieros

CONTRACHAPADOS DE ESMERALDAS S.A. - CODESA

**ESTADO DE PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresado en miles de U.S. dólares)

	<u>Capital Social</u>	<u>Reserva de Capital</u>	<u>Reserva Legal</u>	<u>Reserva Facultativa</u>	<u>Utilidades Retenidas</u>	<u>Total</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2000	548	2,257	31	11	1,710	4,557
Utilidad neta					444	444
Dividendos pagados					(474)	(474)
Transferencia	—	—	106	—	(106)	—
Saldos al 31 de diciembre del 2001	548	2,257	137	11	1,574	4,527
Pérdida neta					(562)	(562)
Dividendos pagados					(200)	(200)
Transferencia			444		(444)	
Capitalización	452		(452)			
Efecto del ajuste del valor de las inversiones bajo el método de participación, Nota 8	—	16	—	—	—	16
Saldos al 31 de diciembre del 2002	<u>1,000</u>	<u>2,273</u>	<u>129</u>	<u>11</u>	<u>368</u>	<u>3,781</u>

Ver notas a los estados financieros

CONTRACHAPADOS DE ESMERALDAS S.A. - CODESA

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Recibido de clientes	6,238	6,476
Pagado a proveedores y empleados	(6,200)	(6,766)
Intereses (pagados) ganados	(30)	33
Dividendos recibidos	91	61
Diferencia en cambio, neta	(3)	
Participación a trabajadores	(88)	(235)
Impuesto a la renta	(33)	(491)
Otros gastos, neto	<u>(9)</u>	<u>(4)</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de operación	<u>(34)</u>	<u>(926)</u>
FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE INVERSION:		
Adquisición de propiedades, planta y equipo	(26)	(720)
Precio de venta de propiedades, planta y equipo	36	19
Precio de venta de inversiones en acciones	<u>—</u>	<u>354</u>
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de inversión	<u>10</u>	<u>(347)</u>
FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:		
Incremento en obligaciones por pagar a bancos	184	111
Incremento en otras cuentas por pagar	57	
Dividendos pagados	<u>(200)</u>	<u>(474)</u>
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de financiamiento	<u>41</u>	<u>(363)</u>
CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA:		
Incremento (Disminución) neto durante el año	17	(1,636)
Comienzo del año	<u>18</u>	<u>1,654</u>
FIN DEL AÑO	<u>35</u>	<u>18</u>

(Continúa...)

CONTRACHAPADOS DE ESMERALDAS S.A. - CODESA

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
CONCILIACION DE LA UTILIDAD (PERDIDA) NETA CON EL EFECTIVO NETO UTILIZADO EN ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Utilidad (Pérdida) neta	(562)	444
Ajustes para conciliar la (pérdida) utilidad neta con el efectivo neto (utilizado en) proveniente de actividades de operación:		
Depreciación de propiedades, planta y equipo y amortización de plantaciones	356	355
Provisión para jubilación y desahucio, neto	40	137
Actualización inversiones en acciones	(1)	
Provisión para cuentas dudosas	9	8
Ganancia en venta de inversiones en acciones		(217)
Ganancia en venta de propiedades, planta y equipo	(34)	(8)
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	(59)	(230)
Inventarios	626	(1,129)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	(78)	12
Cuentas por pagar	(223)	275
Gastos acumulados y otras cuentas por pagar	13	12
Participación a trabajadores	(88)	(147)
Impuesto a la renta	<u>(33)</u>	<u>(438)</u>
EFFECTIVO NETO UTILIZADO EN ACTIVIDADES DE OPERACION	<u>(34)</u>	<u>(926)</u>

Ver notas a los estados financieros

CONTRACHAPADOS DE ESMERALDAS S.A. - CODESA

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO

Contrachapados de Esmeraldas S.A. - CODESA está constituida en el Ecuador y su actividad principal es la fabricación y comercialización de contrachapados de madera en general.

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares como resultado del proceso de dolarización de la economía a través del cual el Gobierno Ecuatoriano fijó como moneda de curso legal del país, el dólar de los Estados Unidos de América.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (Véase Nota 3) en la República del Ecuador, ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2002. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

Ingresos y Costos por Ventas - Se registran en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de la mercadería.

Valuación de Inventarios - Al costo de adquisición o producción que no excede a los valores de mercado. Las importaciones en tránsito se encuentran registradas a su costo de adquisición.

Valuación de Propiedades, Planta y Equipo - Al costo de adquisición. El costo de propiedades, planta y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 20 para edificio, 10 para maquinaria, muebles y enseres, instalaciones y equipo de oficina y 5 para vehículos, equipos de computación y reforestación.

Bienes en Arrendamiento Mercantil - Los cargos (cánones) originados en contratos de arrendamiento mercantil se registran en los resultados del año en función a su devengamiento.

Valuación de Inversiones - A su costo de adquisición que no excede a su correspondiente valor patrimonial proporcional.

Participación a Trabajadores e Impuesto a la Renta - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 11 y 12).

Valuación de Inversiones en Asociadas - Se encuentran registradas al costo de adquisición más las ganancias (o pérdidas) de la Compañía emisora de las acciones. Tales ganancias (o pérdidas) se llevan a resultados, mientras que los cambios en el patrimonio de la Compañía en la que se mantiene la inversión, diferentes a las ganancias o pérdidas generadas, se llevan directamente al patrimonio de los accionistas.

Provisión para Jubilación y Desahucio - Se lleva a resultados, en base al correspondiente cálculo matemático actuarial determinado por un profesional independiente.

3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<u>Año Terminado</u> <u>Diciembre 31</u>	<u>Variación</u> <u>Porcentual</u>
1999	61
2000	91
2001	22
2002	9

4. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Clientes locales	621	604
Clientes del exterior	248	206
Provisión para cuentas dudosas	<u>(40)</u>	<u>(31)</u>
Total	<u>829</u>	<u>779</u>

Los movimientos de la provisión para cuentas dudosas fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	31	23
Provisión del año	<u>9</u>	<u>8</u>
Saldos al fin del año	<u>40</u>	<u>31</u>

5. INVENTARIOS

Un resumen de inventarios es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Productos terminados	502	583
Repuestos	293	303
Materiales y suministros	119	89
Materias primas	409	986
Importaciones en tránsito	38	26
Provisión para obsolescencia	<u>(19)</u>	<u>(19)</u>
Total	<u>1,342</u>	<u>1,968</u>

6. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Anticipo impuesto a la renta y retenciones, Nota 12	170	136
Préstamos a compañía relacionada	123	
Anticipos a proveedores	81	74
Impuesto al valor agregado	34	89
Gastos pagados por anticipado	15	16
Otras	<u>9</u>	<u>6</u>
Total	<u>432</u>	<u>321</u>

7. PROPIEDADES, PLANTA Y EQUIPO

Los movimientos de propiedades, planta y equipo fueron como sigue:

	<u>2002</u> (en miles de U.S. dólares)	<u>2001</u>
Saldos netos al comienzo del año	2,114	1,760
Adquisiciones	26	720
Ventas y bajas	(2)	(11)
Depreciación	<u>(356)</u>	<u>(355)</u>
Saldos netos al fin del año	<u>1,782</u>	<u>2,114</u>

8. INVERSIONES

Un resumen de inversiones es como sigue:

Compañía	% de Tenencia		Valor Nominal		Valor Patrimonial Proporcional		Saldo Contable	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
					... (en miles de U.S. dólares) ...			
Novopan del Ecuador S.A.	18	18	306	121	941	787	582	582
Distribuidora de Tableros del Austro S.A.	26	26	31	2	28	31	28	11
Otras menores			—	—	—	—	<u>1</u>	<u>1</u>
Total			<u>337</u>	<u>123</u>	<u>969</u>	<u>818</u>	<u>611</u>	<u>594</u>

Durante el año 2001, la Compañía vendió las acciones de Química Borden. Producto de esta transacción se generó una utilidad de US\$217 mil.

Durante el año 2002, la Compañía en base a las Normas Ecuatorianas de Contabilidad vigentes, adoptó el método de participación para el registro de las inversiones en subsidiarias. El efecto del referido registro al 31 de diciembre del 2002 fue el de incrementar la cuenta de Reserva de Capital en US\$16 mil. Al 31 de diciembre del 2002, la disminución en el valor patrimonial proporcional correspondiente al año 2002 fue de US\$1 mil, el mismo que fue registrado como parte del resultado del año.

9. OBLIGACIONES POR PAGAR A BANCOS Y OTROS

Al 31 de diciembre del 2002, incluye principalmente obligaciones por pagar al Banco del Pichincha con vencimientos en enero del 2003 y tasa de interés del 11% anual.

10. CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Proveedores locales	299	426
Proveedores del exterior	34	100
Compañías relacionadas	<u>12</u>	<u>42</u>
Total	<u>345</u>	<u>568</u>

11. PARTICIPACION A TRABAJADORES

De conformidad con disposiciones legales, los trabajadores tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta. Los movimientos de la provisión para participación a trabajadores fueron como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	88	235
Provisión del año		88
Pagos efectuados	<u>(88)</u>	<u>(235)</u>
Saldos al fin del año	<u>—</u>	<u>88</u>

12. IMPUESTO A LA RENTA

La tarifa para el impuesto a la renta, se establece en el 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros, neta de participación		
A trabajadores	(562)	497
Gastos no deducibles	111	99
Ingresos exentos	(91)	(237)
Otros gastos deducibles	(2)	(7)
Utilidad gravable (partida tributaria)	<u>(544)</u>	<u>352</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	<u> </u>	<u>53</u>

Los movimientos de la provisión para impuesto a la renta fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	(136)	302
Provisión del año		53
Retenciones en la fuente y anticipo	(34)	(189)
Pagos efectuados	<u> </u>	<u>(302)</u>
Saldos al fin del año, Nota 6	<u>(170)</u>	<u>(136)</u>

13. GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Impuestos retenidos	67	38
Comisiones del exterior	20	15
Beneficios sociales	90	92
Provisión de gastos	62	26
Otras cuentas por pagar	<u>10</u>	<u>65</u>
Total	<u>249</u>	<u>236</u>

14. PROVISION PARA JUBILACION Y DESAHUCIO

Un resumen de la provisión para jubilación y desahucio es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Jubilación	295	237
Desahucio	<u>9</u>	<u>27</u>
Saldo al fin del año	<u>304</u>	<u>264</u>

Jubilación - De acuerdo con disposiciones del Código del Trabajo, los trabajadores que por veinte años o más hubieren prestado sus servicios en forma continuada o interrumpida, tendrán derecho a ser jubilados por sus empleadores sin perjuicio de la jubilación que les corresponde en su condición de afiliados al Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social. Al 31 de diciembre del 2002 la Compañía tiene registrada una provisión por dicho concepto sustentada en un estudio actuarial preparado por un profesional independiente, basado en el método prospectivo, de la siguiente manera:

- Una reserva por obligaciones en curso para atender el pago de las pensiones de 1 trabajador jubilado
- Una reserva por obligaciones adquiridas para atender el pago de 94 trabajadores que al 31 de diciembre del 2002 tenían 20 años o más de trabajo;
- Una reserva por el valor actual de las obligaciones futuras para 124 trabajadores que aún no completaban el requisito de tiempo de trabajo.

Para el cálculo, se consideraron una tasa anual de conmutación actuarial del 7% y una tasa de interés de capitalización de reservas del 24%.

Desahucio - De acuerdo con disposiciones del Código del Trabajo, en los casos de terminación de la relación laboral por desahucio solicitada por el empleador o por el empleado, el empleador bonificará al empleado con el 25% del equivalente a la última remuneración mensual por cada uno de los años de servicio prestados a la misma empresa o empleador. Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía tiene registrada una provisión por dicho concepto sustentada en un estudio actuarial preparado por profesionales independientes. Durante el año 2002, la Compañía no actualizó la provisión para desahucio. De acuerdo al cálculo actuarial el requerimiento de la provisión al 31 de diciembre del 2002 asciende a US\$138 mil.

Los movimientos de la provisión para jubilación fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	237	110
Provisión del año	70	127
Pagos efectuados en el año	<u>(12)</u>	—
Saldos al fin del año	<u>295</u>	<u>237</u>

Los movimientos de la provisión para desahucio fueron como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	27	17
Provisión del año		11
Pagos efectuados en el año	<u>(18)</u>	<u>(1)</u>
Saldos al fin del año	<u>9</u>	<u>27</u>

15. PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

Capital Social - Al 31 de diciembre del 2002 el capital social autorizado consiste de 2,281,380 acciones de US\$0.2 valor nominal unitario, 13,593,003 acciones de US\$0.04 valor nominal unitario y 970 acciones de US\$0.004 valor nominal unitario (21,414 acciones de US\$0.2, 13,592,833 acciones de US\$0.04 y 970 acciones de US\$0.004 valor nominal unitario en el año 2001).

Reserva de Capital - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

Reserva Legal - La Ley de Compañías requiere que por lo menos el 10% de la utilidad anual sea apropiado como reserva legal hasta que ésta como mínimo alcance el 50% del capital social. Esta reserva no es disponible para el pago de dividendos en efectivo pero puede ser capitalizada en su totalidad.

16. TRANSACCIONES Y SALDOS SIGNIFICATIVOS CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Las principales transacciones y saldos con compañías relacionadas, se desglosan como sigue:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compras	<u>227</u>	<u>247</u>
Préstamos por cobrar	<u>123</u>	—
Cuentas por pagar	<u>12</u>	<u>42</u>
Préstamos por pagar	<u>30</u>	—
Ventas	<u>256</u>	<u>88</u>
Interés ganado	<u>3</u>	—

Estas transacciones se realizan en condiciones similares que con terceros.

17. EVENTO SUBSECUENTE

Entre el 31 de diciembre del 2002 y la fecha del informe de los auditores independientes (febrero 14 del 2003) no se produjeron eventos que en opinión de la Administración pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros.
